

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Sesotho/English

| November 2017 Edition 2

## A budget that prioritises the poor

**DESPITE THE ECONOMIC** challenges facing the country, government remains committed to improving quality of life.

**G**overnment will continue to protect spending on core social programmes that benefit poor South Africans that's according to Finance Minister Malusi Gigaba, who was speaking during his maiden Medium Term Budget Policy Statement (MTBPS) in Parliament recently.

"Over the next three years, consolidated spending will increase by an annual av-

erage of 7.3 percent, from R1.6 trillion in 2017/18 to R1.9 trillion in 2020/21," said Minister Gigaba.

The Medium Term Budget

reflects on the country's finances and economic outlook, and to how the outlook supports the country's national development objectives as articulated in Vision 2030.

Minister Gigaba said government will continue to explore options available to stretch the Rand to address the challenges faced by the majority of South Africans.

"Improving our economic growth outlook over the period ahead remains our biggest challenge.

Creating jobs and dramatically rolling back the tide of unemployment

remains our most urgent priority."

He added that government cannot do this alone.

"We need business, labour and civil society to come together to forge common solutions to growing the economy inclusively, and on a more radical and sustainable basis," he said.

He said community development, learning and culture as well as health are the fastest-growing functions.

"The student movement has correctly put the issue of higher education at the centre of our transformation agenda. We cannot hope to grow and develop without the skills and intellectual capabilities that our universities and technical training colleges produce," said the minister.

The sector's budget will grow from R77 billion this year to R97 billion in 2020/21.

"This includes the provision of financial assistance to subsidise the education of more than 450 000 students every year," said Minister Gigaba.

● **Cont. page 2**



■ Finance Minister Malusi Gigaba delivers the Medium Term Budget Policy Statement.



**Human lives underpin crime stats**

Page 5

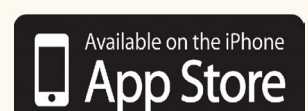


**Break the cycle, speak out against abuse**

Page 7



**ALSO AVAILABLE ON:**



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0405

**Free Copy**

*"Using the power you derive from the discovery of the truth about racism in South Africa, you will help us to remake our part of the world into a corner of the globe on which all of humanity can be proud."*

Oliver Tambo - Georgetown University, January 27, 1987

Life and legacy of  
**OR TAMBO.**  
**100 YEARS**





# Kgaotsa ka ho thola, bua ho thibela tshotlo

**TSHEBEDISO YA DIKGOKA HO BASADI** le bana ke tlolo ya ditokelo tsa botho tse lokelang ho lwantshwa ke ditho tsohle tsa setjhaba.



**M**atsatsi a 16 a Diketso tsa Thibelo ya Tshebediso ya Dikgoka ho Basadi le Bana ke letsholo la matjhaba la phadimehiso le kopang batho lefatsheng lohle ho thibela tshotlo ya basadi le bana.

## MATSATSI A 16 A DIKETSO TSA THIBELO A RERETSWE ENG?

- Ke letsholo la lefatshe lohle la ho hanana le tshebediso ya dikgoka ho basadi le bana.
- A reretswe ho eketsa ho fadimeha bakeng sa sekgahla se sebe seo dikgoka le tshotlo

di nang le sona ho basadi le bana le ho tshireletsa setjhaba kgahlano le tshotlo ho ya ho ile.

Katleho ya letsholo lena e itshetlehile ka diketso tsa letsatsi ka leng tsa motho ka mong esita le tsa batho ka kopanelo ho baballa setjhaba sa heso kgahlano le ho tswela pele ha tshotlo.

## LETSHOLO LENA LE ETSAHALA NENG?

- Letsholo la Matsatsi a 16 a Diketso tsa Thibelo le tshwarwa ho tloha ka la 25 Pudungwana ho isa ka la 10 Tshitwe selemo le selemo.

## MABAKA A MANG A DIKETSO TSA DIKGOKA HO BASADI LE BANA KE AFE?

A qala ka boemo bo tlase ba basadi ka lapeng le setjhabeng.

Di etsahala ha banna ba sebe-disa matla le maemo a bona a bolaodi hampe e le ho laola basadi le bana.

## TSHOTLO KE ENG?

Mofuta ofe kapa ofe wa boitshwaro o bakang:

- tshabo
- tematso ya mmele
- motho a etse dintho ka ntle ho thato ya hae.

## MEHLALA YA TSHOTLO:

- Tshotlo ya maikutlo
- Tshotlo ya mmele
- Peto
- Tlhekefetso ka thobalano
- Tshotlo ya ngwana
- Tshotlo ka tjehele
- Ho disa motho
- Tshenyo ya thepa.

Hape e ka kenyeletsa ho kena bodulong ba motho ka ntle ho tumello.

Nyewe ya tshebediso ya

dikgoka ka lapeng e ka rite-lwa kgahlano le:

- Motho eo o monyetseng /ya o nyetseng, ekaba ka ditokelo tsa setjhaba kapa tsa setso.
- Motswalle wa hao (ekaba wa boleng bo tshwanang kapa bo fapaneng) ya phelang kapa ya kileng a phela le wena.
- Motho eo o jarang boikarabelo ba botswadi le yena.
- Batho ba amanang le wena ka madi, lenyalo kapa ho thola le ho hodisa ngwana.
- Motho eo o ratanang le yena, ka dikamano tsa setso, kapa ka ditjhakelano tsa setswalle.

## O SE KE WA BA LEHLATSIPA!

- Thibela diketso tse tswellang tsa dikgoka
- Kgaotsa ka ho thola
- Tseba ditokelo tsa hao
- Nka dikgato ho thibela tshotlo
- O se ke wa tadima hosele!

## MOO O KA FUMANANG THUSO TENG

- Thibelo ya Botlokotsebe ya SAPS Mohala: 08600 10111
- Setsi sa Thibelo ya Dikgoka tsa Bong Mohala: 0800 428 428
- Mohala wa Thibelo ya Dikgoka tsa Bong Mohala: 0800 150 150 kapa penya \*120\*7867# ho romela sms ho tswa selefounung efe kapa efe
- Mokgatlo wa Malapa le Manyalo wa Afrika Borwa (FAMSA) Mohala: 011 975 7107
- Childline Mohala: 08000 55 555
- Mohala wa Naha wa Ditlokotsi Mohala: 086 132 2322
- Mokgatlo wa Afrika Borwa wa Naha wa Thekolohelo ya Bana Mohala: 011 339 5741

# Community must not keep quiet

**VIOLENCE AGAINST WOMEN** and children is a violation of human rights that must be fought by all members of society.

Noluthando Motswai

**S**outh Africa is experiencing an increasing number of violent crimes against women and children. This is according to Major-General Tebello Mosikili, head of the Family Violence, Child Protection and Sexual Offences (FCS) unit.

The unit was re-established to focus more fully on gender-based violence.

Maj-Gen Mosikili said the tide is slowly turning, with her department working hard to fight abuse in the country.

She said more than 182 000 cases of crimes against women and children were opened since the re-establishment of her unit in 2010. Today, there are over 180 FCS units countrywide, with 2 500 dedicated detectives who have seen over 3 000 life sentences being handed down to perpetrators.

The job of being a detective within the FCS unit requires a person who is patient enough to be able to interview and extract information from victims. "These cases require time... remember this is a person whose spirit has been broken. If there is a child who has been

abused, sometimes they are not sure if what happened to them is wrong or right."

Within the FCS unit there are also forensic social workers who focus on the interface between the legal system and the human service system by means of assessments, compiling of court reports and providing expert testimonies in court.

Maj-Gen Mosikili encouraged South Africans to take a stand against abuse.

"It is my plea that each and every South African must stand up and fight this problem and ensure that South Africa is

a better place to be. The community should not keep quiet when they witness abuse.

"Women and children must

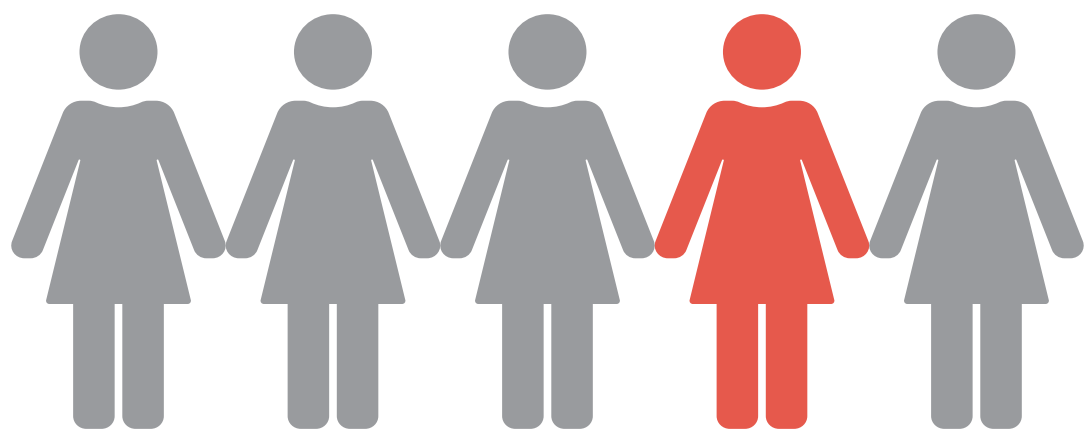
be protected from the home and this will carry through to the community and the entire country."

To report abuse, neglect or exploitation, the community can contact any of the following hotlines:

- SAPS Crime Stop: 08600 10 111
- SMS Crime Line: 32211
- Department of Social Development 24-hour Command Centre: 0800 428 428 (toll-free) – callers can speak to a social worker for assistance and counselling
- Callers can also request a social worker from the Command Centre to contact them by dialling \*120\*7867# (free) from any cell phone
- Child Welfare South Africa: 0861 424453 / 011 452 4110 / e-mail:info@childwelfare.org.za.

# O KA tloha wa tswa ka hara tshotlo

**TSHEBEDISO YA DIKGOKA** ho ya ka bong ke ketsahalo e tshwenyang haholo e lokelang ho fediswa ho hang.



**MOSADI WA AFRIKA BORWA A LE MONG HO BA BAHLANO O SE A ILE A BA LE BOIPHILELO BA DIKGOKA TSA BONG**

Gabi Khumalo

**H**o tloha ka la 25 Pudungwana ho fihla ka la 10 Tshitwe naha ya heso e tadima ka ho qolleha sewa sa tshotlo ya basadi le bana se senyang naha ya heso.

Ka matsatsi a 16, Afrika Borwa e eketsa phadimehiso mabapi le tshotlo mme e bile e kgothaletsa setjhaba ho bua le ho tshehetsa batho ba fokolang ka ho fetisisa naheng ya rona.

Mosadi wa Afrika Borwa a le mong ho ba bahlano o se a ile a ba le boiphilelo ba dikgoka tsa bong, ho ya ka dipehelo tse mmalwa, ho kenyeletswa le ya moraorao ka Lefapha la Dipalopalo la Afrika Borwa (Stats SA).

Ka bomadimabe, batlodi ba bangata ka ho fetisisa ba botlokotsebe bona ba qetella ba sa ahlolwa ka hore mahlatsipa a bona a ntse a sotlwa jwalo a ntse a thotse.

Lerato Mbatha\* ya dilemo

di 37 o tseba hantle bohloko ba ho hlokofofatswa ka tshotlo matsohong a motho ya kileng a tshepisa a ipolela hore o mo rata ka lerato le ke keng la fela, empa hamorao a iphetola "sebatahadi se tshabehang".

Jwaloka mahlatsipa a mangata, Mbatha ya dulang mane Hammanskraal, ka leboya ho Tshwane, ha a ka a sebela mang kapa mang. O ne a swaba haholo ho bua le ba lelapa mme hape ha a ka a tsebisa ka tlolo ena ya molao sepoleseng hobane a re, ka nako eo, o ne a se na tshepo ho tshebetso ya toka.

E ne e ka ba dilemo tse fetang tse tsheletseng tse fetileng.

Kajeno Mbatha o ka hara sehlopha sa bakgothaletsi ba amehang matsholong a kgahlano le tshebediso ya dikgoka ho ya ka bong, a kgothaletsang mahlatsipa ho ema kgahlano le metswalle ya ona eo e ba sotlang.

Jwaloka mophemi wa tshotlo, Mbatha o dumela hore

kamehla ha ho bobebe ho tswa dikamanong tse nang le tshotlo ka hare. O re mahlatsipa hangata a iphapanya diphoso tsa basotli ba ona mme ebe a ipeha molato ka bowona hore ke ona a halefisitseng metswalle ya ona.

Boemong ba hae, ha a qala ho shatjwa, o ne a ke ke a tsebisa batswadi ba hae hobane o ne a sa batle ho utlwa nnete.

Batswadi ba hae ba ne ba hanana le dikamano tsena tsa hae mme hona ho ile ha etsa hore a tlohe lapeng mme a yo iphelela le mohlankana wa hae.

Jwaloka dikamanong tse ngata, dikgwedi tse mmalwa tse qalang di ne di le "monate".

Le hoja e ne e le yena feela ya sebetsang, o ne a se na bothata ba ho sebeletsa mohlankana eo wa hae.

Dinthe di ile tsa fetoha hang kamora ho beleha moradi wa bona. Ho tloha ka nako eo, dikamano tsa bona di ile tsa fetoha.

"O ile a qala ho nnahanela dinthe di-sele fela le ho nqosa ka dinthe tse ngata. O ne a kgutla moo a nwang teng hara mpa ya bosiu mme a qallele ho nkomanya".

"O ne a kabeha sethunya le thipa hodima tafote ebe o nkopa hore ke kgethe hore ke sebetsa sefe seo ke se kgethang seo a lokelang ho se sebedisa ho mpolaya ka sona. Ke ne

ke tla kopa tshwarelo bakeng sa ntho [leha] ke sa tsebe [hore ke entse phoso efe] ebe ke mo kopa hore a mpe a se ke a mpolaya. Ka letsatsi le latelang, o o ne a tla kopa tshwarelo, a be a tshepise hore o tla fetoha," ho rialo Mbatha.

Leha ho le jwalo, ho shatjwa ha ho a ka ha emiswa mme ha ho motho ya ileng a hlokomela matshwao a tshotlo ena hobane a ne a kupetsa matetsetso a sefahlehong sa hae ka ditlolo tsa bointlafatso.

Ka ho kgathala ke ho shatjwa, le hona ho tshireletsa mosotli wa hae, ka letsatsi le leng Mbatha a etsa qeto ya hore jwale ho lekane, ho lekane. O ile a etsa qeto ya hore jwale o lokela ho se pate tshotlo ena mme a kopa thuso.

Mbatha hamorao a etsa qeto ya ho kenela mekutu ya mokgatlo wa #NotInMyName, mokgatlo o hlophisang matsholo a batlang ho fedisa tshebediso ya dikgoka basading le baneng.

Mokgatlo ona o thusitse mahlatsipa a tshotlo ho sebeletswa ka toka le hona ho ba thusa ho boela ba ritela dinyewe tse sa kang tsa batlisiswa kapa tsa sebetswa.

Obile o tshehetsa mahlatsipa ka ho ba felehetsa ho ya makgotleng a dinyewe.

Mokgatlo wa setjhaba o na le mokgwa o ikgethang wa ho sebetsana le mahlatsipa a tshebediso e mpe ka hore o thusa mahlatsipa a peto, tshebediso e mpe ya dithethefatsi le tshebediso ya dikgoka ho ya ka bong ka ho ba hlophisetsa kalafo e le ho ba thusa ho sebetsana le bothata ba bona. Mokgatlo ona o bile o sebetsana le bashemane ho leka ho thibela le ho fedisa bothata bona ba tshotlo.

Motsheanong selemong sena, makgolokgolo a batho a ile a ba le seabo ho mohwanto wa boitseko wa #NotInMyName kgahlano le tshotlo ya basadi. Mohwanto wa boitseko ho

leba Union Buildings o bile teng ha ho qaleha dipehelo tse ngata tsa peto, dipolao esita le diketso tse ding tsa dikgoka ho ya ka bong ka hara naha. Re leboha thuso e phethahetseng eo a e fumaneng ka lebaka la mekutu ya #NotInMyName, Mbatha ha jwale o kgona ho ba le nako ya ho hodisa baradi ba hae ba bararo le ho lwanela toka bakeng sa mahlatsipa a diketso tsa dikgoka ho ya ka bong.

O dumela hore matsholo a kgahlano le tshotlo a lokela ho akaretsa le bashemane ba banyenyane ba amilweng ke tshotlo ena hobane hangata le bona ba fetohela ho etsa diketso tsa tshotlo e le bona ka bobona.

Jwalokaha Afrika Borwa e



**"Ka letsatsi le latelang o ne a ka kopa tshwarelo a be a tshepise hore o tla fetoha..."**

ananela Matsatsi a 16 a Diketso tsa Thibelo ya Tlhekafetso ya Basadi le Bana, mahlatsipa a lokela ho imatlafatsa ka pale ya Mbatha, ho bua le ho kopa thuso.

Ha e le mona Mbatha a ile a ba le hona ho fedisa diketso tse tswellang tsa dikgoka, ba bang ba bangata ha ba na lehlohonolo le jwalo mme ba ka qetella ba senyehetswe haholo.

**\*Lebitso la lehlatsipa le fetotswe ho ya ka kopo ya lona atikeleng ena.**



Boela o ritela dinyewe tse sa kang tsa batlisiswa.